



UNIVERSITE  
CAEN  
NORMANDIE

**UFR LVE**  
LANGUES VIVANTES  
ETRANGERES

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

# MASTER LLCER

PARCOURS  
LINGUISTIQUE  
MULTILINGUE

GUIDE DES ETUDES

2023-2024



Normandie Université

[WWW.UNICAEN.FR/LVE](http://WWW.UNICAEN.FR/LVE)

---

# SOMMAIRE

2	Présentation générale du parcours
5	Equipe enseignante
8	M1 Semestre 1
14	M1 Semestre 2
23	M2 Semestre 3
27	M2 Semestre 4
31	Laboratoire CRISCO : conférences et séminaires
33	Informations pratiques
35	Calendrier de l'année universitaire
36	Dates à retenir

---

# Présentation générale du parcours

La mention LLCER du Master se décline selon deux parcours parallèles, le parcours Etudes culturelles (PEC) et le parcours Linguistique multilingue (PLM), lesquels convergent sur plusieurs points et permettent des mutualisations, notamment au niveau des enseignements de perfectionnement linguistique et au niveau de l'initiation à la recherche, avec une visée éminemment professionnalisante.

Le parcours Linguistique multilingue (PLM) est un parcours de recherche fondamentale reposant sur l'analyse scientifique de différentes langues proposées par l'UFR des Langues vivantes étrangères (LVE) de l'Université de Caen Normandie. Il s'appuie sur la richesse et la diversité des langues de l'UFR LVE et sur la collaboration, engagée depuis plusieurs années, avec les Sciences du Langage (SdL) et le laboratoire CRISCO (Centre de Recherche Inter-langue sur la Signification en Contexte - EA 4255), spécialisé dans l'analyse de l'articulation entre syntaxe et sémantique. Les étudiants devront du reste obligatoirement assister aux Conférences organisées par le laboratoire (jeudi de 14h00 à 16h00), où se succéderont linguistes français et étrangers.

Le parcours Linguistique multilingue propose une offre originale, qui allie approfondissement de la langue de spécialité des étudiants, initiation aux systèmes linguistiques d'autres langues et formation théorique aux grands domaines de la linguistique (syntaxe, sémantique, pragmatique, cognition, etc.), par une association avec le Master Sciences du Langage (1 EC mutualisé en M1S1 ; 1 UE mutualisée en M1S2 et en M2S3). Ce faisant, 48h du parcours relèvent de l'UFR HSS. Dans le cadre de la nouvelle offre de formation associée aux blocs de compétences, le parcours Linguistique multilingue propose également une initiation au traitement automatique des langues (TAL) par mutualisation avec le Master Informatique de l'UFR Sciences, une formation pratique au métier de la recherche par l'organisation de 2 journées d'étude (JE) en S2 et en S4 par mutualisation avec le parcours

Etudes culturelles du Master LLCER de l'UFR LVE, ainsi qu'une sensibilisation au métier de l'enseignement dans le supérieur, sous la forme d'un EC libre à chaque semestre basé sur le MOOC « Enseigner dans le supérieur » de l'Université de Caen Normandie.

En S1, les étudiants se familiariseront avec les grands courants théoriques de la linguistique (linguistique générale et linguistique interlangue) et différentes approches méthodologiques, y compris numérique. Parallèlement, une attention toute particulière sera accordée aux savoirs disciplinaires fondamentaux, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral, avec une possibilité de se former à l'éthique, la déontologie et la posture de l'enseignant. En S2, les étudiants aborderont la morphosyntaxe et la phonologie, découvriront les principales spécificités de quelques systèmes linguistiques européens, ainsi que la sémantique (SdL) et seront amenés à mieux comprendre et éviter le plagiat ainsi qu'à aborder une réflexion sur l'adaptation d'un contenu (cours ou article) au public visé. Parallèlement à une formation à la linguistique diachronique et la sociolinguistique, S3 et S4 s'articuleront autour de grands champs thématiques (aspect, temps, détermination nominale, modalité, causation, etc.) abordés au travers de différentes langues. Compte tenu des objectifs de la formation comme des débouchés, la mise en situation professionnelle est assurée par la possibilité faite aux étudiants de choisir entre la recherche fondamentale (séminaires et mémoire) ou la recherche appliquée par projet tuteuré (séminaires et rapport d'activité), tout en poursuivant l'analyse de la pratique (qu'il s'agisse d'enseignement, de recherche, d'approche projet ou de communication en situation professionnelle en langue étrangère.

Les étudiants peuvent ainsi acquérir une véritable approche linguistique du langage appréhendé au travers de la diversité des langues naturelles et se construire une compétence qui leur conférera le recul nécessaire à une approche scientifique de leur objet d'étude. Cette approche multilingue, outre des poursuites d'études dans un doctorat relevant de leur spécialité, leur ouvrira des débouchés dans certains secteurs des industries de la langue et dans les domaines de l'expertise ou du conseil linguistique au sein des collectivités

territoriales et des institutions, organisations ou entreprises européennes et internationales.

Sur le plan des compétences visées et travaillées, il s'agira principalement de :

- mobiliser les problématiques et exploiter les principales théories en linguistique afin de construire des savoirs disciplinaires hautement spécialisés ;
- s'approprier et utiliser les méthodes, y compris numériques, de recherche en linguistique, voire en créer de nouvelles ;
- valoriser le travail en autonomie sur des questions linguistiques, et conduire une recherche documentaire dans le domaine choisi ;
- construire un argumentaire autour d'une problématique linguistique, en rendre compte dans une communication orale ou rédiger des textes scientifiques (en langue étrangère ou en français) ;
- participer à des manifestations scientifiques adossées au Laboratoire CRISCO ;
- concevoir à un projet scientifique en équipe et y participer.

Les étudiants se destinant à une carrière dans l'enseignement supérieur peuvent choisir de suivre une option libre tout au long des 4 semestres du Master. Cette option (surlignée en jaune) est affectée d'ECTS surnuméraires.

**L'assiduité aux cours est requise.**

# Equipe enseignante

## Spécialistes de Linguistique

Le directeur de recherche pour le mini-mémoire de M1 et le mémoire de M2 est à choisir parmi les enseignants-chercheurs spécialistes de linguistique, en fonction de la langue étudiée. Chacun d'eux étant spécialisé dans un domaine spécifique de la linguistique, il est conseillé, lorsque cela est possible, de prendre contact avec plusieurs d'entre eux et de leur soumettre le projet de mémoire avant d'arrêter définitivement son choix.

Viviana Agostini (Italien)

Emmanuelle de Pontevès (Espagnol)

Kizzi Edensor-Costille (Anglais)

Véronique Lenepveu (Français)

Adeline Patard (français)

Rea Peltola (Langues nordiques)

Emmanuelle Roussel (Anglais)

Thierry Ruchot (Langues slaves)

Chris Smith (Anglais)

Daria Toussaint (Français)

## Enseignants de langue

(sous réserve de modifications)

Viviana Agostini (Italien)

Vincent D'Orlando (Italien)

Alex Fouillet (Norvégien)

Annelie Jarl Ireman (Suédois)

Mads Mark-Eriksen (Danois)

Rea Peltola (Finnois)

Kristina Danel (Russe)

Thierry Ruchot (Russe)

V. Custodio (Anglais)

Kizzi Edensor-Costille (Anglais)

Armelle Parey (Anglais)

Mickael Popelard (Anglais)

Ineke Wallert (Anglais)

Hildegard Haberl (Allemand)

Elsa Jaubert-Michel (Allemand)

Annette Lensing (Allemand)

Alexandra Merle (Espagnol)

Nicolas Mollard (Espagnol)

## Enseignant d'informatique

Stéphane Ferrari

## M1

## Semestre 1

Le semestre 1 est à la fois un semestre de remise à niveau en analyse grammaticale, une initiation au traitement automatique des langues ainsi qu'une présentation de théories linguistiques.

**UE1 M1PLM1 SAVOIRS & METHODE Responsables de l'UE :  
Emmanuelle de Pontevès & Stéphane Ferrari**

Nombre d'ECTS : 4

**EC1 M1PLM1A – Savoirs disciplinaires** – CM/TD : 12h Responsable de l'EC : Emmanuelle de Pontevès

**Analyse grammaticale de base (E. de Pontevès) – CM/TD : 12h**

Il s'agit de revoir les notions grammaticales de base concernant les classes grammaticales (ou parties du discours) et les propositions. Pour chaque chapitre nous ferons un rappel théorique et des exercices d'analyse grammaticale.

**Bibliographie :**

Riegel, Martin, Pellat Jean-Christophe, Rioul René, 2009 (4e ed). *Grammaire méthodique du français*, Paris, P.U.F.

Denis, Delphine et Sancier-Château, Anne, 1994. *Grammaire du français*, Paris, Librairie Générale Française.

**Horaire** : mardi 16h30-17h30

**EC2 M1PLM1B – Introduction au TAL – CM/TD : 12h** Responsable de l'EC : Stéphane Ferrari

### **Introduction au TAL (S. Ferrari) – CM/TD : 12h**

Le traitement automatique des langues (TAL) est presque aussi ancien que l'informatique elle-même, les premiers rêves de traduction automatique remontant aux années 1950... Le TAL s'est fortement diversifié depuis ces origines : on distingue en particulier le traitement de l'oral, de manuscrits et surtout, avec l'avènement du Web, celui de textes ou documents nativement numériques. Le cours présentera les niveaux d'analyse classiques, de la segmentation en mots à la compréhension de textes, différents modèles, système expert codant un savoir humain ou approche probabiliste boîte noire d'IA, ainsi que les applications qui en découlent. En pratique, nous manipulerons des documents numériques et quelques ressources pour nous familiariser notamment avec leur représentation informatique, et nous mènerons quelques analyses simples.

**Horaire** : mardi 13h-15h, 6 semaines (EC2)

### **EC3 M1PLM1C – OPTION LIBRE – MOOC – CEMU**

Les thématiques suivantes seront abordées :

Volet 1 - Rendre les étudiants actifs

Volet 2 - Motiver les étudiants

Volet 3 - Construire des activités d'enseignement/apprentissage

Volet 4 - Évaluer les apprentissages des étudiants

Volet 5 - Comprendre l'APC [approche par compétences] pour la mettre en œuvre

Volet 6 - Enseigner et apprendre en ligne

Chaque volet sera animé durant une période de deux semaines, pendant lesquelles il sera possible d'échanger, notamment avec

d'autres étudiants, des doctorants, voire de jeunes MCF (Maitres/ses de conférence) sur les pratiques et les expériences de chacun(e).

## **UE 2 M1PLM2 - APPROCHES THEORIQUES – CM : 48h**

Cette UE offre une initiation aux théories en cours dans différents domaines. Elle est constituée de 2 EC, obligatoires. Les modalités d'évaluation sont déclinées par EC.

Nombre d'ECTS : 12

## **EC1 M1PLM2A – Linguistique interlangue I – CM : 24h Responsables de l'EC : Thierry Ruchot & Rea Peltola**

Au travers de l'étude de faits de langue, cette UE a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux différences de fonctionnements syntaxiques et sémantiques existant entre différentes langues. L'UE se décompose en deux EC, le premier traitant de faits de langue de l'anglais et le second de faits de langue du finnois et du russe.

### **Présentation d'une langue rare (T. Ruchot) – CM : 12h**

Dans ce cours, l'objectif est de présenter une langue non européenne, supposée inconnue des étudiants. Nous traiterons d'abord des différentes formes de comparaison entre langues : linguistique historique et comparée, linguistique contrastive, linguistique typologique et études de grammaticalisation, avec leurs objectifs et leur méthode. Sera ensuite abordé l'analyse d'une langue inconnue, qui sera mise en contraste avec le français et, occasionnellement, d'autres langues enseignées à l'Université. Nous passerons en revue les différents niveaux d'organisation de la langue, en nous intéressant tout particulièrement aux points sur lesquels la langue se distingue des autres langues connues par les étudiants. L'objectif est de montrer comment on aborde la structure d'une langue et avec quels outils,

méthode et concepts, quels sont les niveaux de structuration, quelle est l'étendue de la variation entre langues. La langue étudiée changera chaque année.

**Horaire** : lundi 10h-12h, 6 semaines

### **L'espace, le mouvement et la position (R. Peltola) – CM : 12h**

Cet enseignement portera sur la représentation linguistique des différentes dimensions des relations spatiales : les cadres de référence qui servent à organiser l'orientation, la position et la localisation dans l'espace ; la localisation statique et dynamique ; le chemin qui relie le point de départ d'un mouvement au point d'arrivée ; la nature du contact entre l'entité localisée et le repère de localisation. La discussion se situera dans le cadre théorique de la sémantique cognitive, d'après lequel la conceptualisation de l'espace découle d'une distinction figure/fond. Les concepts théoriques seront illustrés par des exemples tirés principalement du finnois, qui possède un système tripartite de cas locatifs. Les étudiants seront par la suite invités à observer les manifestations et la structure interne de la catégorie sémantique de l'espace dans leur langue de spécialité. Seront également discutées les évolutions des expressions de localisation et de mouvement en marqueurs de relations non spatiales (p. ex. du temps).

**Horaire** : mardi 10h-11h

### **EC2 M1PLM2B – Linguistique interlangue II – CM : 24h Responsables de l'EC : Emmanuelle Roussel & Chris Smith**

#### **Biilinguistique (E. Roussel) – CM : 12h**

Ce cours consiste en une présentation de la biilinguistique, branche de la linguistique qui étudie les phénomènes cérébraux en lien avec le langage. Il y sera question de l'émergence de cette approche et de l'étude de ses principes à partir de textes fondateurs et de comptes rendus critiques. L'étude de faits de langue anglais permettra enfin

d'illustrer l'apport certain de la biolinguistique à une compréhension plus fine de phénomènes explorés auparavant par la linguistique énonciative.

**Horaire** : lundi 13h-14h

### **Sémantique lexicale cognitive (C. Smith) – CM : 12h**

Nous travaillons dans le domaine la sémantique lexicale cognitive outillée par le biais d'une méthodologie d'analyse sémantique outillée sur corpus. Nous travaillerons sur l'étude de la synonymie, de la compétition sémantique et morphosémantique, notamment les adjectifs de l'émotion, mais aussi des interjections.

**Horaire** : jeudi 11h-12h

### **UE 3 M1PLM3 – PERFECTIONNEMENT DE LA LANGUE – TD : 48h** **Responsables de l'UE : Ineke Wallaert & Kizzi EDdensor-Costille**

**Nombre d'ECTS** : 12

**Langue écrite** – TD : 24h

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : jeudi 9h-11h

**Pratique orale** – TD : 24h

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : lundi 14h-16h

**UE 4 M1PLM4 – RECHERCHE (SEMINAIRES) – Responsable de l'UE :  
Emmanuelle Roussel**

Nombre d'ECTS : 2

La participation, **obligatoire**, aux conférences et aux séminaires organisés par le CRISCO permettra aux étudiants de se familiariser avec les méthodes de travail et les questionnements des chercheurs dans différents domaines de la linguistique.

**Horaire** : Jeudi 14h00-16h00

# M1

## Semestre 2

Ce semestre poursuit la remise à niveau en analyse grammaticale ainsi que la présentation d'autres théories linguistiques. Une mutualisation est proposée avec le Département des Sciences du langage, une autre l'est avec le parcours Etudes culturelles du Master LLCER. La spécialisation en linguistique se confirme, notamment avec un cours de méthodologie du mémoire qui aidera les étudiants à produire un mini-mémoire, sous la direction d'un enseignant-chercheur.

**UE5 M1PLM5 SAVOIRS & METHODE Responsables de l'UE : Thierry Ruchot & Emmanuelle Roussel**

Nombre d'ECTS : 3

**EC1 M1PLM5A – Savoirs disciplinaires** – CM : 12h Responsable de l'EC : Thierry Ruchot

**Epistémologie et théorie syntaxique (T. Ruchot) – CM : 12h**

Ce cours a pour objectif de donner des bases transversales aux différents cours théoriques. Il portera sur deux aspects. Le premier, appelé « épistémologie » vise à donner les bases qui permettent d'aborder les sciences du langage, et particulièrement la linguistique, comme un domaine scientifique. L'épistémologie met en question les fondements mêmes d'une science et répond à des questions du type : comment est défini l'objet d'une science ? Quels critères font qu'une science est une science ? Comment évoluent les sciences ? Quelle est la spécificité des sciences humaines et sociales ? Qu'est-ce qu'un postulat ? Une hypothèse ? Un modèle ? Comment vérifie-t-on les hypothèses scientifiques ? Nous aborderons aussi la question des données sur lesquelles travaillent les linguistes : corpus écrits et oraux,

manipulation d'énoncés, données élicitées et données expérimentales, textes et discours authentiques.

Une fois ces bases fixées, nous aborderons, dans le prolongement du cours d'analyse grammaticale de base du premier semestre, les fondements de la syntaxe. Nous présenterons trois façons d'aborder la syntaxe : la grammaire de dépendance, la grammaire de constituants, et les grammaires de constructions, qui sont intégrées dans différentes théories linguistiques.

**Horaire** : mardi 11h-12h

**EC2 M1PLM5B – Méthodologie du mémoire – TD : 12h Responsable de l'EC : Emmanuelle Roussel**

Ce cours consistera à préparer les étudiants à rédiger leur mini-mémoire (puis leur mémoire en M2) dans le respect des conventions d'écriture et de présentation d'un travail de recherche en linguistique. L'accent sera notamment porté sur le recueil de la bibliographie et la gestion des références avec une initiation au logiciel Zotero. Les étudiants devront venir en cours avec leur ordinateur ainsi que leurs notes et passages (éventuellement) rédigés de leur mini-mémoire.

**Horaire** : mardi 13h-14h (E. Roussel 4 semaines) puis mardi 12h-13h (S. Ferrari 2 semaines)

**Modalités d'évaluation retenues pour l'EC** : Assiduité

**EC3 M1PLM5C – OPTION LIBRE – MOOC – CEMU**

**UE 6 – SEMANTIQUE – CM : 24h****Daria Toussaint**

Nombre d'ECTS : 5

Cours mutualisé avec le Département des Sciences du langage

Nous discuterons les notions de « contenu sémantique » et de « contenu cognitif » explicitées dans quelques travaux de linguistes s'intéressant à la signification du « sens premier » et/ou du « sens propre » dans les langues dites « naturelles ».

**Bibliographie :**

Biglari, A., Ducard, D. (dir.), La sémantique au pluriel : théories et méthodes, PURennes, 2022.

Valette, M. (dir.), Syntaxe & sémantique 9, PUCaen, 2008.

**Horaire : mardi 14h-16h****UE 7 M1PLM7 - APPROCHES THEORIQUES et FAITS de LANGUE – CM : 48h**

Au travers de l'étude de faits de langue, cette UE a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux différences de fonctionnements syntaxiques et sémantiques existant entre différentes langues. L'UE se décompose en deux EC, le premier traitant de faits de langue de l'anglais et le second de faits de langue de l'espagnol et de l'italien.

Nombre d'ECTS : 8

**EC1 M1PLM7A – Approches théoriques – CM : 24h Responsables de l'EC : Kizzi Edensor-Costille et Emmanuelle Roussel**

## La perception et la phonétique (K. Edensor-Costille) – CM : 12h

Dans ce cours, nous étudierons la perception et certains domaines de la phonétique. Puis, après une introduction au logiciel Praat, nous examinerons la parole et les mauvaises perceptions.

### Bibliographie :

Johnson, K. (2011). Acoustic and Auditory Phonetics, 3rd Edition. Wiley-Blackwell

Bond, Z.S. (1999). Slips of the Ear: Errors in the Perception of Casual Conversation.

The Handbook of Speech Perception, 2nd Edition (2021). Jennifer S. Pardo (Editor), Lynne C. Nygaard (Editor), Robert E. Remez (Editor), David B. Pisoni (Editor), Wiley-Blackwell.

Praat: <https://www.fon.hum.uva.nl/praat/>

**Horaire** : lundi 10h-11h

## Phénomènes de condensation syntaxique en anglais (E. Roussel) – CM : 12h

Ce cours portera sur différents procédés de condensation syntaxique propres à l'anglais et mènera à une réflexion sur les statuts de l'explicite et de l'implicite, abordés sous les angles sémantique, pragmatique et cognitif. On s'intéressera ensuite à une locution comparative de l'anglais, qui servira de base pour une initiation à l'analyse linguistique telle qu'elle est pratiquée par les linguistes anglicistes qui travaillent dans un cadre énonciatif.

**Horaire** : lundi 11h-12h

**EC2 M1PLM7B – Faits de langue – CM : 24h Responsables de l'EC :  
Emmanuelle de Pontevès, Viviana Agostini-Ouafi et Thierry  
Ruchot**

**Les démonstratifs en espagnol (E. de Pontevès) – CM : 8h**

Après avoir abordé les notions de deixis et d'anaphore, nous parlerons des déterminants et pronoms démonstratifs en espagnol, en soulignant les différences qu'ils présentent avec le français et en évoquant les différentes interprétations proposées à leur sujet, qu'elles soient traditionnelles ou plus récentes.

**Bibliographie pour le français :**

Riegel, Martin, Pellat Jean-Christophe, Rioul René, 2009 (4e ed).  
Grammaire méthodique du français, Paris, P.U.F.

Denis, Delphine et Sancier-Château, Anne, 1994. *Grammaire du français*,  
Paris, Librairie Générale Française.

**Bibliographie pour l'espagnol :**

Bedel, Jean-Marc, 1997. *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, P.U.F.

Gerboin, Pierre et Leroy, Christine, 1991. *Grammaire d'usage de  
l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette.

Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua  
Española, 2009. *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa.

Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua  
Española, 2010. *Nueva gramática de la lengua española*, Manual, Madrid,  
Espasa.

**Horaire** : mardi 16h-17h

## Les déterminants et la prosodie de la langue italienne (V. Agostini-Ouafi) – CM : 8h

Ce cours vise à présenter les caractéristiques fondamentales, syllabiques et rythmiques, de l'italien à travers l'étude de ses déterminants (notamment les articles définis masculins, dont les formes sont nombreuses car liées aux différents contextes phonosyntaxiques possibles, mais aussi les articles indéfinis, les démonstratifs et les possessifs). On proposera d'abord une synthèse historique du passage du latin à l'ancien toscan en ce qui concerne surtout l'article défini et les démonstratifs ; on montrera le tournant de la question de la langue au XVI<sup>e</sup> siècle en nous appuyant sur l'exemple de l'article défini, et on verra dans quelle mesure les démonstratifs constituent une parfaite illustration de l'évolution sociolinguistique de la langue italienne qui se réalise dans les années soixante-dix du siècle dernier. On analysera ensuite le fonctionnement dans l'italien contemporain de ces différentes catégories de déterminants et on soulignera les principales différences avec le français, notamment en ce qui concerne le statut particulier des possessifs italiens. On constatera ainsi que l'approche diachronique nous permet d'expliquer et d'illustrer les caractéristiques prosodiques de l'italien d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que la nature et le fonctionnement de ses déterminants.

### Éléments bibliographiques pour le français (obligatoires) :

RIEGEL, Martin, PELLAT Jean-Christophe, RIOUL René, 2009 (4<sup>e</sup> éd). *Grammaire méthodique du français*, Paris, P.U.F.

DENIS, Delphine et SANCIER-Chateau, Anne, 1994. *Grammaire du français*, Paris, Librairie Générale Française.

### Éléments bibliographiques pour l'italien (facultatifs) :

BRUNET, Jacqueline, 1979-1981. *Grammaire critique de l'italien*, vol. 2: L'article, 1979; vol. 3: Le possessif, 1980; vol. 4: Démonstratifs, numéraux, indéfinis, 1981, Université de Paris VIII-Vincennes

CASSAGNE, Marie-Line, 2010. *Les clés de l'italien moderne*, Paris, Ellipses.  
FEDERGHINI, Marina et NIGGI, Paola, 1996. *Grammaire de l'italien*, Paris, Nathan.

RENZI, Lorenzo, 1991. *Grande grammatica italiana di consultazione*, Vol. 1: La frase. I sintagmi nominale e preposizionale, Bologna, Il Mulino.

**Horaire** : lundi 16h-18h (4 semaines)

### **Quelques outils d'analyse (T. Ruchot) – CM : 8h**

Dans ce cours, nous aborderons quelques outils pour aborder des textes authentiques. L'intérêt des linguistes se déplace de plus en plus des phrases décontextualisées aux textes et discours authentiques produits en situation, à l'oral et à l'écrit. L'analyse du discours peut avoir un aspect abstrait, visant à développer des outils pour analyser tout type de textes, et à élaborer une classification des types de textes avec leurs particularités linguistiques. Elle peut aussi avoir un aspect appliqué, lorsqu'elle est utilisée pour aborder des textes ou des discours concrets présentant un certain intérêt social. Elle se double alors d'un aspect critique, car elle permet de démonter les mécanismes de l'argumentation, de mettre au jour les idéologies sous-jacentes, de dénoncer des stéréotypes et préjugés ou les tentatives de manipulation. Ainsi, elle peut porter sur les discours politiques, médiatiques, juridiques, publicitaires et autres, qui ont une importance en eux-mêmes. Elle permet aussi d'analyser des pratiques discursives, telles que le discours médecin-patient, le discours scientifique, le discours éducatif, le dialogue enfant-parent, ou les communications médiées par le Web. De plus en plus, cette analyse du discours devient multimodale, étudiant d'autres formes de communication associées (mouvements, mimiques, images, sons, mise en page ou mise en

scène...). Notre étude abordera le premier aspect, celui des outils, sur quelques exemples réels, car le deuxième type, qui a des implications sociales, n'est pas possible sans le premier. Nous aborderons notamment trois questions :

- La dénomination : comment parle-t-on des êtres, des choses et des événements ? Comment les nomme-t-on et pourquoi ?
- Cohérence et cohésion : qu'est-ce qui fait qu'un texte est plus qu'une juxtaposition de phrases sans lien entre elles ?
- Les points de vue : comment un texte met-il parfois en scènes des points de vue autre que celui de l'auteur du texte, et quels effets cela produit ?

**Horaire** : mercredi 10h-12h (4 semaines)

**UE 8 M1PLM8 – PERFECTIONNEMENT DE LA LANGUE – TD : 48h**  
**Responsables de l'UE : Ineke Wallaert & Kizzi Edensor-Costille**

Nombre d'ECTS : 5

**Langue écrite – TD : 24h**

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : jeudi 9h-11h

**Pratique orale – TD : 24h**

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : lundi 14h-16h

**UE 9 M1PLM9 – RECHERCHE (SEMINAIRES) – Responsable de l'UE :  
Emmanuelle Roussel**

Nombre d'ECTS : 9

**EC1 M1PLM9A – Séminaires & Organisation de JE Master**

La participation, **obligatoire**, aux conférences et aux séminaires organisés par le CRISCO permettra aux étudiants de se familiariser avec les méthodes de travail et les questionnements des chercheurs dans différents domaines de la linguistique.

Horaire : Jeudi 14h00-16h00

**EC2 M1PLM9B – Mini-mémoire – Responsables de l'EC : chaque  
directrice ou directeur de mémoire**

Le mini-mémoire représente un travail de recherche sur un sujet donné mené sous la responsabilité d'une directrice ou d'un directeur de recherche. Ce travail, d'une trentaine de pages, n'a pas à être totalement abouti et peut être conçu comme une étape préparatoire au mémoire de M2, de constitution d'une bibliographie et d'un corpus, de formulation d'une problématique et d'un corps d'hypothèses puis d'analyse. La soutenance permettra d'évaluer le travail accompli, mais sera aussi le lieu où pourront être recueillis des conseils quant aux éventuelles améliorations à apporter et aux aspects à approfondir.

**IMPORTANT** : Le sujet du mini-mémoire doit être arrêté, en accord avec la directrice ou le directeur de recherche, **dès le début du premier semestre**, son élaboration et sa rédaction nécessitant un travail en continu sur l'ensemble de l'année universitaire.

**Note plancher de 10/20**

## M2

### Semestre 3

Le M2 se caractérise par la production d'un véritable travail de recherche, qui pourra s'appuyer sur ce qui a été fait pour le mini-mémoire en M1. Ce travail, encadré par un(e) enseignant(e), donnera lieu à soutenance devant un jury en fin de second semestre, mais il devra être entrepris **dès le début de l'année universitaire**, sa progression étant évaluée **en fin de premier semestre**, et faire l'objet d'un travail constant tout au long de l'année.

**UE10 M2PLM10 – SYNTAXE & SEMANTIQUE DES LANGUES EUROPEENNES – CM : 24h Responsables de l'UE : Emmanuelle Roussel & Kizzi Edensor-Costille**

Nombre d'ECTS : 6

Tout comme Linguistique interlangue, cette UE a pour objectif de familiariser les étudiants avec le fonctionnement de différents systèmes linguistiques.

**EC1 M2PLM10A – Faits linguistiques et traitement théorique des données – CM : 12h Responsable de l'EC : Emmanuelle Roussel**

**Pronoms réciproques anglais – prétérit et *present perfect* (E. Roussel) – CM : 12h**

Le cours se divisera en 2 parties. La première revisitera le système prétérit-*present perfect* à la lumière de l'histoire du prétérit anglais d'une part et de données sur le fonctionnement cérébral d'autre part. La seconde partie consistera en une analyse syntaxique, sémantique et

cognitive du fonctionnement du système des pronoms réciproques *each other* et *one another* en anglais contemporain, à partir de l'hypothèse de l'existence d'une connexion entre la sensorialité cognitive (Ninio 2011) et la réciprocité linguistique, qui présiderait à la sélection de tel ou tel pronom par ego-énonciateur.

**Horaire** : lundi 14h00-16h00 (semaines 1 à 6)

### **La perception et la phonétique (K. Edensor-Costille) – CM : 12h**

Dans ce cours, nous étudierons la perception et certains domaines de la phonétique. Puis, après une introduction au logiciel Praat, nous examinerons la parole et les mauvaises perceptions.

#### **Bibliographie :**

Johnson, K. (2011). *Acoustic and Auditory Phonetics*, 3rd Edition. Wiley-Blackwell

Bond, Z.S. (1999). *Slips of the Ear: Errors in the Perception of Casual Conversation*.

*The Handbook of Speech Perception*, 2nd Edition (2021). Jennifer S. Pardo (Editor), Lynne C. Nygaard (Editor), Robert E. Remez (Editor), David B. Pisoni (Editor), Wiley-Blackwell.

Praat: <https://www.fon.hum.uva.nl/praat/>

**Horaire** : lundi 10h-11h

**UE 11 – VARIATION DU FRANCAIS – CM : 24h**

**Adeline Patard**

Nombre d'ECTS : 6

Cours mutualisé avec le Département des Sciences du langage

Ce cours propose d'étudier les phénomènes de variation linguistiques à travers l'observation et l'analyse d'exemples concrets du français. Cette année, le domaine choisi est celui de la variation diachronique (évolution des langues à travers le temps) avec une attention particulière prêtée à la problématique du changement linguistique. À partir de l'observation de cas, il sera montré que le changement linguistique touche tous les niveaux d'une langue (phonétique/phonologique, lexical, grammatical, sémantique/pragmatique). L'examen de phénomènes propres au français permettra d'approfondir ces différents aspects (émergence des voyelles nasales, l'évolution de l'ordre des mots, formation du futur périphrastique aller + infinitif etc.). Le cours visera également à mieux faire comprendre les principaux mécanismes de l'évolution des langues (réanalyse, analogie, grammaticalisation/pragmaticalisation) ainsi que l'importance respective que leur accorde les différentes théories explicatives du changement linguistique.

**Horaire** : mardi 14h-16h

**UE 12 M1PLM12 – LANGUE & METHODOLOGIE UNIVERSITAIRE – TD : 24h Responsables de l'UE : Ineke Wallaert & Kizzi Edensor-Costille**

Nombre d'ECTS : 6

**EC1 M2PLM12A – Perfectionnement de la langue – TD : 12h Responsables de l'EC : Ineke Wallaert & Kizzi EDdensor-Costille**

**Langue écrite – TD : 12h**

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : jeudi 11h-12h

**Pratique orale** – TD : 12h

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire** : lundi 13h-14h

**EC2 M2PLM12B – OPTION LIBRE – MOOC** – CEMU

**UE 13 M1PLM12 – SEMINAIRES ou PROJETS TUTORÉ – Responsables l'UE : Emmanuelle Roussel (séminaires) & enseignant(e) de projet tutoré**

Nombre d'ECTS : 4

La participation, **obligatoire**, aux conférences et aux séminaires organisés par le CRISCO permettra aux étudiants de se familiariser avec les méthodes de travail et les questionnements des chercheurs dans différents domaines de la linguistique.

**Horaire** : Jeudi 14h00-16h00

**UE 14 M2PLM14 – MEMOIRE ou RAPPORT D'ACTIVITE – Responsables l'UE : chaque directrice ou directeur de mémoire**

Nombre d'ECTS : 8

Bilan du travail de recherche effectué au cours du semestre.

## M2

# Semestre 4

**UE15 M2PLM15 – SYNTAXE & SEMANTIQUE DES LANGUES EUROPEENNES – CM : 24h Responsables de l'UE : Rea Peltola et Chris Smith**

Nombre d'ECTS : 4

**EC1 M2PLM15A – Faits linguistiques – CM : 12h Responsable de l'EC : Rea Peltola**

La construction intersubjective du sens

Ce cours se concentre sur les fondements interactionnels des constructions linguistiques. La langue et son évolution permettent d'observer la capacité des humains de reconnaître l'autre sur la base de soi-même, d'adopter la perspective de cet autre et de coordonner son focus d'attention avec lui. Les constructions grammaticales manifestent ces opérations, p. ex. sous forme du discours rapporté, y compris l'interaction fictive, qui donne une voix virtuelle aux autres énonciateurs, ou encore des références égophorique ou logophorique qui se basent sur le statut du référent en tant que participant de la situation d'énonciation. La grande sensibilité de notre perception sensorielle à la distinction animé/inanimé, à l'agentivité et à l'intentionnalité découle également de la cognition sociale. Les formes linguistiques, telles que les marqueurs discursifs et les éléments modaux, contribuent à construire un terrain commun sur lequel les participants de l'interaction s'appuient et négocient. Après avoir analysé la dimension intersubjective de ces éléments de langue, nous

observerons comment leur utilisation s'entrelace avec celle des autres modes sémiotiques (position et mouvements du corps, regard, gestion de l'espace et des objets, vocalisations) dans le contexte de l'interaction Homme-Animal.

**Horaire** : lundi 14h-15h

**EC2 M2PLM15B – Traitement théorique des données et faits linguistiques** – CM : 12h Responsable de l'EC : Chris Smith

**Changement sémantique (C. Smith) – CM : 12h**

Nous étudions le changement sémantique appliqué à différents types de données, notamment l'émergence de formes d'iconicité dans le lexique, ou plus précisément le continuum lexico-grammatical, de l'anglais (les phonesthèmes, mais aussi emojis ou memes). Nous exploitons les ressources lexicographiques en combinaison avec une approche fondée sur l'usage (en corpus) pour tester des trajectoires de changement (patterns of usage, patterns of change).

**Horaire** : jeudi 12h-13h

**UE16 M2PLM16 – MARQUEURS, STRUCTURES & PHENOMENES LANGAGIERS** – **Responsables de l'UE : équipe enseignante**

Nombre d'ECTS : 4

Projet tuteuré => travail individualisé sur le mémoire ou le rapport d'activité

**Horaire** : à fixer avec chaque enseignant

**UE 17 M1PLM17 – LANGUE & METHODOLOGIE UNIVERSITAIRE – TD :**  
**24h Responsables de l'UE : Ineke Wallaert & Kizzi EDDensor-Costille**

Nombre d'ECTS : 4

**EC1 M2PLM17A – Perfectionnement de la langue de spécialité – TD :**  
**12h Responsables de l'EC : Ineke Wallaert & Kizzi EDDensor-Costille**

**Langue écrite – TD : 12h Responsable de l'EC : Ineke Wallaert**

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire :** lundi 10h-12h (6 semaines)

**Pratique orale – TD : 12h**

Le contenu des enseignements diffère en fonction de la langue de spécialité étudiée. Des indications seront données lors du 1er cours.

**Horaire :** lundi 13h-14h

**EC2 M2PLM17F – OPTION LIBRE – MOOC – CEMU**

Modules à suivre :

- *Choisir des méthodes d'évaluation adaptées*
- *Enseigner avec un diaporama adapté.*

**UE 18 M1PLM18 – RECHERCHE I – Responsables l'UE : Emmanuelle Roussel (séminaires) & enseignant(e) JE Master**

Nombre d'ECTS : 4

La participation, **obligatoire**, aux conférences et aux séminaires organisés par le CRISCO permettra aux étudiants de se familiariser avec les méthodes de travail et les questionnements des chercheurs dans différents domaines de la linguistique.

Horaire : Jeudi 14h00-16h00

**UE 19 M2PLM14 – MEMOIRE ou RAPPORT d'ACTIVITE – Responsables l'UE : chaque directrice ou directeur de mémoire**

Nombre d'ECTS : 14

**Note plancher de 10/20**

## LABORATOIRE CRISCO :

Le *CRISCO* (*Centre de Recherche Inter-langue sur la Signification en COntexte*) est spécialisé dans l'analyse de l'articulation entre syntaxe et sémantique. Il prend en considération la variation, la question renouvelée du changement linguistique et celle de la typologie des langues, en tenant compte des apports de la linguistique de corpus. Si une attention particulière reste portée au français et à l'anglais, la perspective inter-langue se confirme avec l'étude de l'allemand, du chinois, de l'espagnol, du finnois et du russe.

Bâtiment N3 - Sous-sol - porte SA S13

<http://www.crisco.unicaen.fr/>

## Calendrier des séminaires et conférences CRISCO :

L'assistance aux séminaires et conférences du laboratoire CRISCO est **obligatoire**. Les séminaires et conférences ont lieu le **jeudi de 14h00 à 16h00** en Salle de documentation du CRISCO. Ce créneau figure dans l'emploi du temps et doit être réservé aux manifestations du laboratoire.

Voici les premières dates à retenir :

- **jeudi 28 septembre 2023**

- **jeudi 26 octobre 2023**

- Anne LACHERET (MODYCO, Paris Nanterre), jeudi 23 novembre 2023

- Martin Hilpert (Neuchâtel), jeudi 25 janvier 2024

- Jean-Michel FORTIS (HTL, Paris Diderot), jeudi 22 février 2024

- Pierre-Yves Modicom (CEL, Lyon 3), jeudi 21 mars 2024

- Luca Greco (PRAXITEXTE, Université de Lorraine), jeudi 11 avril 2024

Les dates des autres conférences et séminaires seront communiquées en début d'année.

## INFORMATIONS PRATIQUES

### **Enseignant responsable du parcours Linguistique multilingue :**

Emmanuelle Roussel – MLI, LI370 [emmanuelle.roussel@unicaen.fr](mailto:emmanuelle.roussel@unicaen.fr)

### **Coordonnées du secrétariat du Master :**

Isabelle DEREAC – MLI, LI 305 - tél : 02 31 56 57 75

[Isabelle.dereac@unicaen.fr](mailto:Isabelle.dereac@unicaen.fr)

## Horaires Ouverture Bibliothèques :

### BU Pierre Sineux :

- Lundi : 10h-19h + 19h-23h NoctamBU
- Mardi : 9h-19h + 19h-23h NoctamBU
- Mercredi : 9h-19h + 19h-23h NoctamBU
- Jeudi : 9h-19h + 19h-23h NoctamBU
- Vendredi : 9h-19h + 19h-23h NoctamBU

### Bib. Tove Jansson (LVE) :

- Lundi : 8h30-18h
- Mardi : 8h30-18h
- Mercredi : 8h30-18h
- Jeudi : 8h30-18h
- Vendredi : 8h30-17h

UFR LVE - 2023/2024 - CALENDRIER - Validé par le Conseil de l'UFR du 13/04/2023 et la CFVU du 03/05/2023

## MASTER 1 et 2 LLCER Parcours Linguistique Multilingue

Semaine	MOIS	LU	MA	ME	JE	VE	SA	DI	
1	AOÛT	28	29	30	31				Réunion de rentrée OBLIGATOIRE : Vendredi 8 septembre 2023
	SEPTEMBRE	04	05	06	07	08	09	10	Rapatriés des cours : Lundi 11 septembre 2023
		11	12	13	14	15	16	17	
		18	19	20	21	22	23	24	
4	OCTOBRE	25	26	27	28	29	30		
								01	Vacances Toussaint
		02	03	04	05	06	07	08	du 30 octobre au 5 novembre 2023 Inclus
		09	10	11	12	13	14	15	
5	NOVEMBRE	16	17	18	19	20	21	22	Vacances de Noël
		23	24	25	26	27	28	29	du 23 décembre 2023
		30	31						au 7 janvier 2024 Inclus
		01	02	03	04	05			
7	NOVEMBRE	06	07	08	09	10	11	12	semaine banalisée comme pour ECI
		13	14	15	16	17	18	19	
		20	21	22	23	24	25	26	
		27	28	29	30				
11	DECEMBRE					01	02	03	Examens session 1 semestre 1 :
		04	05	06	07	08	09	10	du 18 au 22 décembre 2023
		11	12	13	14	15	16	17	Notes pour les scolarités : 25 janvier 2024
		18	19	20	21	22	23	24	Délibérations : 2 février 2024
1	JANVIER	25	26	27	28	29	30	31	
		01	02	03	04	05	06	07	
		08	09	10	11	12	13	14	Vacances d'hiver
		15	16	17	18	19	20	21	du 26 février au 3 mars 2024 Inclus
2	FEBVRIER	22	23	24	25	26	27	28	
		29	30	31					
					01	02	03	04	
		05	06	07	08	09	10	11	
5	MARS	12	13	14	15	16	17	18	Vacances de printemps
		19	20	21	22	23	24	25	du 29 avril au 5 mai 2024 Inclus
		26	27	28	29				
							01	02	03
8	MARS	04	05	06	07	08	09	10	semaine banalisée comme pour ECI
		11	12	13	14	15	16	17	Révisions 15 et 16 avril 2024
		18	19	20	21	22	23	24	EXAMENS SESSION 1 - SEMESTRE 2
		25	26	27	28	29	30	31	du 17 au 20 avril 2024 Inclus
11	AVRIL	01	02	03	04	05	06	07	Notes pour les scolarités : 10 mai 2024
		08	09	10	11	12	13	14	Délibérations : 16 mai 2024
		15	16	17	18	19	20	21	Soutenances jusqu'au 20 juin 2024 pour la session 1
		22	23	24	25	26	27	28	
2	MAI	29	30						
				01	02	03	04	05	Jours fériés
		06	07	08	09	10	11	12	Mercredi 1er novembre 2023
		13	14	15	16	17	18	19	Samedi 11 novembre 2023
4	JUIN	20	21	22	23	24	25	26	Lundi 1er avril 2024
		27	28	29	30	31			
							01	02	Mercredi 1er mai 2024
		03	04	05	06	07	08	09	Mercredi 8 mai 2024
11	JUILLET	10	11	12	13	14	15	16	Jeu 5 mai 2024
		17	18	19	20	21	22	23	Lundi 20 mai 2024
		24	25	26	27	28	29	30	Dimanche 14 juillet 2024
		01	02	03	04	05	06	07	
1	AOÛT	08	09	10	11	12	13	14	EXAMENS SESSION 2
		15	16	17	18	19	20	21	du 3 au 8 juin 2024 Inclus
		22	23	24	25	26	27	28	Notes pour les scolarités : 21 juin 2024
									Délibérations : 27 juin 2024
3	SEPTEMBRE							01	
		02	03	04	05	06	07	08	
		09	10	11	12	13	14	15	
		16	17	18	19	20	21	22	Soutenances jusqu'au 20 septembre 2024
		23	24	25	26	27	28	29	pour la session 2

## DATES A RETENIR

Réunion de rentrée Parcours Linguistique multilingue

**vendredi 8 septembre 2023 à 10h00**

**Salle LI 346**

Début des cours des S1 et S3 : **lundi 11 septembre 2023**

Date limite de soutenance du mini-mémoire et du mémoire pour la  
1<sup>ère</sup> session :

**jeudi 20 juin 2024**

Date limite de soutenance du mini-mémoire et du mémoire pour la  
2<sup>nde</sup> session :

**jeudi 20 septembre 2024**

### **IMPORTANT**

**Les indications données dans le guide sur les horaires des cours le sont à titre indicatif. Les MCC seront mises en ligne sur le site de l'UFR LVE. Seuls font foi ces MCC ainsi que les emplois du temps affichés sur le panneau du secrétariat du Master, auxquels il convient de se référer.**